



(N° 141.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 26 FÉVRIER 1914.

Projet de loi portant érection de la commune d'Hertsberghe (Flandre occidentale).

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La paroisse d'Hertsberghe est établie sur les confins des territoires des communes d'Oostcamp, Ruddervoorde et Wynghene. Elle s'étend sur 1,118 hectares et compte une population de plus de 1,200 habitants. Ceux-ci ont demandé que leur paroisse fût érigée en commune. A l'appui de leur requête, ils ont fait valoir les inconvénients que présente, au point de vue des actes de l'état civil, le fait qu'Hertsberghe dépend de trois communes, dont le centre est très éloigné du hameau.

Les conseils communaux d'Oostcamp et de Wynghene se sont prononcés pour la séparation. Seul le conseil communal de Ruddervoorde s'est opposé à l'autonomie d'Hertsberghe, notamment pour le motif que la commune avait assumé des charges considérables en raison de travaux effectués pour le profit de cette section.

Il résulte de l'instruction à laquelle a été soumise la demande en séparation, que l'érection de la nouvelle commune constitue une mesure désirable. Les inconvénients, dont se plaignent les habitants, sont sérieux. Hertsberghe constitue un centre distinct des trois communes dont il dépend. Il a sa vie propre, ses intérêts particuliers. Il convient qu'il soit aussi le siège de la vie civile. Oostcamp, Ruddervoorde et Wynghene ne subiraient aucun préjudice du fait que ce hameau serait détaché de leur territoire. L'opposition faite par Ruddervoorde n'est pas justifiée, les travaux effectués dans l'intérêt exclusif d'Hertsberghe, n'ayant provoqué aucune charge extraordinaire pour le budget communal. Enfin, la nouvelle commune jouirait de ressources suffisantes pour s'assurer une bonne administration.

Le conseil provincial et le Gouverneur de la Flandre Occidentale ont émis un avis favorable à l'autonomie d'Hertsberghe. L'adoption de cette mesure n'a soulevé aucune observation de la part de M. le Ministre de la Justice, pour ce qui concerne les services du culte et de la police judiciaire.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur, Messieurs, de soumettre à vos délibérations, tend à l'érection de la commune d'Hertsberghe.

Ce projet rattache la nouvelle commune au 1^{er} canton de justice de paix de Bruges et à l'arrondissement administratif de Bruges. Cette détermination s'imposait parce que les communes d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene font partie de cantons judiciaires et d'arrondissements administratifs différents. Le projet de loi fixe également le mode suivant lequel il sera procédé au partage des biens des bureaux de bienfaisance.

Le Ministre de l'Intérieur,

PAUL BERRYER.

PROJET DE LOI

portant érection de la commune
d'Hertsberghe (Flandre Occidentale).

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de notre Minis-
tre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur
suit, sera présenté, en Notre nom,
aux Chambres législatives, par Notre
Ministre de l'Intérieur.

ARTICLE PREMIER.

La paroisse d'Hertsberghe est dé-
tachée des communes d'Oostcamp,
de Ruddervoorde et de Wynghene
et est érigée en commune distincte.

La délimitation de la nouvelle
commune est indiquée au plan
annexé à la présente loi, par un
liseré violet, sous les lettres A, B,
C, D, E, F, G, H, I, A.

ART. 2.

Le nombre des membres du con-
seil communal est fixé à neuf pour
Hertsberghe et est maintenu à onze

WETSONTWERP

tot oprichting der gemeente Herts-
berghe (West-Vlaanderen).

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil.*

Op voorstel van Onzen Minister
van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de in-
houd volgt, zal in Onzen naam,
door Onzen Minister van Binnen-
landsche Zaken, aan de Wetgevende
Kamers voorgelegd worden :

EERSTE ARTIKEL.

De parochie Hertsberghe wordt
afgescheiden van de gemeenten
Oostcamp, Ruddervoorde en Wyn-
ghene en opgericht tot afzonderlijke
gemeente.

De grenzen der nieuwe gemeente
zijn op het bij deze wet behorende
plan door een violetkleurigen zoom
aangeduid onder de letters A, B, C,
D, E, F, G, H, I, A.

ART. 2.

Het getal leden van den gemeen-
teraad wordt bepaald op negen voor
Hertsberghe en gehandhaafd op elf

pour Oostcamp, Ruddervoorde et Wynghene.

Les membres des conseils communaux d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene qui, à raison de leur domicile sur le territoire assigné par la présente loi à la nouvelle commune, y deviennent éligibles, continueront, jusqu'à l'installation du conseil communal d'Hertsberghe, à faire partie des dits conseils communaux, mais d'ici là ils s'abstiendront de participer aux délibérations qui sont étrangères aux intérêts de la commune nouvelle. En ce qui concerne celle-ci, les pouvoirs que les administrations communales d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene conservent durant le même intervalle, sont limités aux actes de pure gestion provisoire, urgente ou conservatoire.

ART. 5.

Le nombre des indigents secourus par les bureaux de bienfaisance d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene, et inscrits sur la liste des pauvres servira de base au partage des biens de ces bureaux de bienfaisance.

Les conditions d'admission des habitants de la commune d'Hertsberghe dans les établissements hospitaliers des communes de Ruddervoorde et de Wynghene seront réglées de commun accord en prenant pour base le nombre de feux.

En cas de dissentiment, les différends seront réglés conformément à l'avant-dernier paragraphe de l'article 151 de la loi communale.

voor Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene.

De leden der gemeenteraden van Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene die, om reden dat zij wonen op het grondgebied, door de tegenwoordige wet aan de nieuwe gemeente toegezegd, aldaar verkiesbaar worden, zullen bij voortduring tot de aanstelling van den gemeenteraad van Hertsberghe, deel uitmaken van gemelde gemeenteraden, doch zullen tot dan, zich onthouden deel te nemen aan de beraadslagingen, die de belangen der nieuwe gemeente niet raken. Wat deze gemeente betreft, de machten, welke de gemeentebesturen van Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene gedurende dit tijdsbestek behouden, zijn beperkt tot de handelingen van louter voorloopig, dringend of behoudend beheer.

ART. 5.

Het getal noodlijdenden, ondersteund door de weldadigheidsburelen van Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene, en ingeschreven op de lijst der armen, zal tot grondslag dienen voor de verdeeling der goederen van deze weldadigheidsburelen.

De voorwaarden tot opneming der inwoners van de gemeente Hertsberghe in de godshuizen der gemeenten Ruddervoorde en Wynghene worden bij gemeen overleg geregeld, het getal haardsteden als grondslag genomen.

Bij oneenigheid, worden de geschillen geregeld overeenkomstig de voorlaatste paragraaf van artikel 151 der gemeentewet.

ART. 4.

La commune d'Hertsberghe ainsi formée est réunie à l'arrondissement administratif de Bruges et au premier canton judiciaire de Bruges.

Dispositions transitoires.

ART. 5.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

ART. 6.

Les notaires et les huissiers dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales telles qu'elles résultent de la présente loi, pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancienne juridiction.

Donné à Bruxelles, le 20 Février 1914.

ART. 4.

De aldus gevormde gemeente Hertsberghe wordt gehecht aan het bestuursarrondissement Brugge en aan het eerste rechterlijk kanton Brugge.

Overgangsbepalingen.

ART. 5.

De zaken, regelmatig ingeleid vóór het verplichtend worden dezer wet, zullen voortgezet worden voor den vrederechter, bij wien zij ahangig werden gemaakt.

ART. 6.

De notarissen en deurwaarders, wier gebied of bevoegdheid verder strekte dan de kantonale grenzen, zooals zij blijken uit deze wet, mogen, bij voortduring, hun ambt, ten persoonlijken titel, in hun voormalig rechtsgebied uitoefenen.

Gegeven te Brussel, den 20 Februari 1914.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur

Van 's Konings wege :

De Minister van Binnenlandsche Zaken.

PAUL BERRYER.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 26 FEBRUARI 1914.

Wetsontwerp tot oprichting der gemeente Hertsberghe
(provincie West-Vlaanderen).

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

De parochie Hertsberghe is gevestigd op de grenzen van het grondgebied der gemeenten Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene. Zij heeft een oppervlakte van 1,118 hectaren en telt een bevolking van ruim 1,200 inwoners. Deze hebben gevraagd dat hun parochie zou opgericht worden tot gemeente. Ter staving van hun verzoekschrift, hebben zij de ongemakken doen gelden voortvloeiende, wat de akten van den burgerlijken stand betreft, uit het feit dat Hertsberghe afhangt van drie gemeenten, wier kom zeer verwijderd is van het gehucht.

De gemeenteraden van Oostcamp en Wynghene zijn de scheiding toegedaan. Enkel de gemeenteraad van Ruddervoorde is tegen de zelfstandigheid van Hertsberghe, inzonderheid hierom dat de gemeente aanzienlijke lasten op zich had genomen voor het uitvoeren van werken in het belang van deze wijk.

Uit het onderzoek, waaraan de vraag tot scheiding onderworpen is geweest, blijkt dat het oprichten der nieuwe gemeente alleszins wenschelijk is. De ongemakken, waarover de inwoners klagen, zijn ernstig: Hertsberghe vormt een kom afgezonderd van de drie gemeenten, waar het van afhangt. Het heeft zijn eigen bestaan, zijn bijzondere belangen. Het dient dus ook de zetel te zijn van het burgerlijk leven. Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene zouden geen nadeel ondergaan door de afscheiding van dit gehucht van hun grondgebied. Het verzet van Ruddervoorde is niet gewettigd, daar de werken uitgevoerd uitsluitend in 't belang van Hertsberghe geen enkelen buitengewonen last voor de gemeentebegroting veroorzaakt hebben. Ten slotte, die nieuwe gemeente zal over voldoende middelen beschikken om een goed beheer te bewerkstelligen.

De provincieraad en de Gouverneur van West-Vlaanderen hebben een advies uitgebracht ten gunste van de zelfstandigheid van Hertsberghe.

De aanneming van dezen maatregel heeft tot geen enkele aanmerking aanleiding gegeven van wege den heer Minister van Justitie, wat betreft den eeredienst en den dienst der rechterlijke politie.

Het wetsontwerp dat ik, Mijnheeren, naar 's Konings bevel, de eer heb aan uw beraadslagingen te onderwerpen, strekt tot het oprichten der gemeente Hertsberghe.

De nieuwe gemeente wordt, door dit ontwerp, gehecht aan het 1^{ste} vrederechtskanton Brugge en aan het bestuursarrondissement Brugge. Deze bepaling was noodzakelijk omdat de gemeenten Oostcamp, Ruddervoorde en Wyngheene van verschillende rechterlijke kantons en bestuurarrondissementen deel uitmaken. Het wetsontwerp bepaalt insgelijks de wijze van verdeling der goederen van de weldadigheidsbureelen.

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

PAUL BERRYER.



PROJET DE LOI

portant érection de la commune
d'Hertsberghe (Flandre Occidentale).

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de notre Minis-
tre de l'Intérieur,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi, dont la teneur
suit, sera présenté, en Notre nom,
aux Chambres législatives, par Notre
Ministre de l'Intérieur.

ARTICLE PREMIER.

La paroisse d'Hertsberghe est dé-
tachée des communes d'Oostcamp,
de Ruddervoorde et de Wynghene
et est érigée en commune distincte.

La délimitation de la nouvelle
commune est indiquée au plan
annexé à la présente loi, par un
liseré violet, sous les lettres A, B,
C, D, E, F, G, H, I, A.

ART. 2.

Le nombre des membres du con-
seil communal est fixé à neuf pour
Hertsberghe et est maintenu à onze

WETSONTWERP

tot oprichting der gemeente Herts-
berghe (West-Vlaanderen).

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toeko-
menden, Heil.*

Op voorstel van Onzen Minister
van Binnenlandsche Zaken,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ
BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de in-
houd volgt, zal in Onzen naam,
door Onzen Minister van Binnen-
landsche Zaken, aan de Wetgevende
Kamers voorgelegd worden :

EERSTE ARTIKEL.

De parochie Hertsberghe wordt
afgescheiden van de gemeenten
Oostcamp, Ruddervoorde en Wyn-
ghene en opgericht tot afzonderlijke
gemeente.

De grenzen der nieuwe gemeente
zijn op het bij deze wet behorende
plan door een violetkleurigen zoom
aangeduid onder de letters A, B, C,
D, E, F, G, H, I, A.

ART. 2.

Het getal leden van den gemeen-
teraad wordt bepaald op negen voor
Hertsberghe en gehandhaafd op elf

pour Oostcamp, Ruddervoorde et Wynghene.

Les membres des conseils communaux d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene qui, à raison de leur domicile sur le territoire assigné par la présente loi à la nouvelle commune, y deviennent éligibles, continueront, jusqu'à l'installation du conseil communal d'Hertsberghe, à faire partie des dits conseils communaux, mais d'ici là ils s'abstiendront de participer aux délibérations qui sont étrangères aux intérêts de la commune nouvelle. En ce qui concerne celle-ci, les pouvoirs que les administrations communales d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene conservent durant le même intervalle, sont limités aux actes de pure gestion provisoire, urgente ou conservatoire.

ART. 5.

Le nombre des indigents secourus par les bureaux de bienfaisance d'Oostcamp, de Ruddervoorde et de Wynghene, et inscrits sur la liste des pauvres servira de base au partage des biens de ces bureaux de bienfaisance.

Les conditions d'admission des habitants de la commune d'Hertsberghe dans les établissements hospitaliers des communes de Ruddervoorde et de Wynghene seront réglées de commun accord en prenant pour base le nombre de feux.

En cas de dissentiment, les différends seront réglés conformément à l'avant-dernier paragraphe de l'article 151 de la loi communale.

voor Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene.

De leden der gemeenteraden van Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene die, om reden dat zij wonen op het grondgebied, door de tegenwoordige wet aan de nieuwe gemeente toegezegd, aldaar verkiesbaar worden, zullen bij voortduring tot de aanstelling van den gemeenteraad van Hertsberghe, deel uitmaken van gemelde gemeenteraden, doch zullen tot dan, zich onthouden deel te nemen aan de beraadslagingen, die de belangen der nieuwe gemeente niet raken. Wat deze gemeente betreft; de machten, welke de gemeentebesturen van Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene gedurende dit tijdsbestek behouden, zijn beperkt tot de handelingen van louter voorloopig, dringend of behoudend beheer.

ART. 5.

Het getal noodlijdenden, ondersteund door de weldadigheidsburelen van Oostcamp, Ruddervoorde en Wynghene, en ingeschreven op de lijst der armen, zal tot grondslag dienen voor de verdeeling der goederen van deze weldadigheidsburelen.

De voorwaarden tot opneming der inwoners van de gemeente Hertsberghe in de godshuizen der gemeenten Ruddervoorde en Wynghene worden bij gemeen overleg geregeld, het getal haardsteden als grondslag genomen.

Bij oneenigheid, worden de geschillen geregeld overeenkomstig de voorlaatste paragraaf van artikel 151 der gemeentewet.

ART. 4.

La commune d'Hertsberghe ainsi formée est réunie à l'arrondissement administratif de Bruges et au premier canton judiciaire de Bruges.

Dispositions transitoires.

ART. 5.

Les causes régulièrement introduites avant que la présente loi soit obligatoire seront continuées devant le juge de paix qui s'en trouvera saisi.

ART. 6.

Les notaires et les huissiers dont le ressort ou la compétence s'étendait au delà des limites cantonales telles qu'elles résultent de la présente loi, pourront continuer, à titre personnel, à instrumenter dans leur ancienne juridiction.

Donné à Bruxelles, le 20 Février 1914.

ART. 4.

De aldus gevormde gemeente Hertsberghe wordt gechecht aan het bestuursarrondissement Brugge en aan het eerste rechterlijk kanton Brugge.

Overgangsbepalingen.

ART. 5.

De zaken, regelmatig ingeleid vóór het verplichtend worden dezer wet, zullen voortgezet worden voor den vrederechter, bij wien zij ahangig werden gemaakt.

ART. 6.

De notarissen en deurwaarders, wier gebied of bevoegdheid verder strekte dan de kantonale grenzen, zooals zij blijken uit deze wet, mogen, bij voortduring, hun ambt, ten persoonlijken titel, in hun voormalig rechtsgebied uitoefenen.

Gegeven te Brussel, den 20 Februari 1914.

ALBERT.

Par le Roi :
Le Ministre de l'Intérieur

Van 's Konings wege :
De Minister van Binnenlandsche Zaken.

PAUL BERRYER.

